Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 25:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Edom\* i Moab,\*\* i synów Ammona,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Napoiłem Edom i Moab, Ammonitów |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Edom, Moab i synów Ammona; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Edomczyków, i Moabczyków, i synów Ammonowych; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Idumeą, i Moaba, i syny Ammon; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Edom, Moab i synów Ammona, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Edom i Moab, i Ammonitów, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Edomowi, Moabowi i Ammonitom; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Edomowi, Moabowi i Ammonitom; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Edomowi, Moabowi i synom Ammona, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | й Ідумею і моавітську землю і синів аммона |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Edom, Moab i synów Ammonu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Edomowi i Moabowi, i synom Ammona; |

1. 1) <x>300 49:7-22</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>300 48:1-47</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>300 49:1-6</x> [↑](#footnote-ref-4)